

Brussell, 20 ta' Ottubru 2025  
(OR. en)

14250/25

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2025/0180 (COD)**

---

**ENER 538**  
**POLCOM 304**  
**CODEC 1577**

## **EŻITU TAL-PROCĊEDIMENTI**

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minn:                     | Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill                                                                                                                                                                                                                                          |
| lil:                      | Delegazzjonijiet                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Nru. dok. preċ.: 13869/25 |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Suġġett:                  | Proposta għal REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar l-eliminazzjoni gradwali tal-importazzjonijiet tal-gass naturali Russu u t-titjib fil-monitoraġġ tad-dipendenzi potenzjali tal-enerġija, u li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1938<br>- Approċċ ġenerali |

Id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness I-Approċċ Ġenerali tal-Kunsill dwar il-proposta msemmija hawn fuq kif adottat mill-Kunsill (Trasport, Telekomunikazzjoni u Enerġija) fil-laqgħa tiegħu li saret fl-20 ta' Ottubru 2025.

L-Approċċ Ġenerali jistabbilixxi l-pozizzjoni proviżorja tal-Kunsill dwar din il-proposta, u jifforma l-bażi għan-negozjati mal-Parlament Ewropew.

2025/0180 (COD)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar l-eliminazzjoni gradwali tal-importazzjonijiet tal-gass naturali Russu u t-titjib  
fil-monitoraġġ tad-dipendenzi potenzjali tal-enerġija, u li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1938**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 194(2) u 207 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>1</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni<sup>2</sup>,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

---

<sup>1</sup> ĠU C, ...

<sup>2</sup> ĠU C, ...

- (1) L-invażjoni illegali fuq skala shiħa tal-Ukrajna mill-Federazzjoni Russa fi Frar 2022 ħarget fid-dieher il-konsegwenzi drammatici għas-swieq u s-sigurtà li jhallu d-dipendenzi eżistenti fuq il-gass naturali Russu. Għalhekk, fid-Dikjarazzjoni ta' Versailles tal-11 ta' Marzu 2022, il-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern qablu li jnaqqsu gradwalment u eventwalment jeliminaw għalkollox id-dipendenza fuq l-enerġija Russa. Il-Komunikazzjoni REPowerEU tat-8 ta' Marzu 2022 u l-Pjan REPowerEU tat-18 ta' Mejju 2022 ipproponew miżuri konkreti biex id-diversifikazzjoni shiħa 'l bogħod mill-importazzjonijiet tal-enerġija Russa tkun tista' ssir b'mod sikur, affordabbli u sostenibbli. Minn dak iż-żmien 'l hawn sar progress sinifikanti fil-proċess tad-diversifikazzjoni tal-provvisti tal-gass 'il bogħod mill-Federazzjoni Russa. Billi l-volumi li fadal tal-gass naturali Russu li jidhlu fl-Unjoni għadhom sinifikanti, fil-Pjan Direzzjonali REPowerEU tagħha tas-6 ta' Mejju 2025 għal tmien l-importazzjonijiet tal-enerġija Russa, il-Kummissjoni habbret proposta leġislattiva għal eliminazzjoni gradwali shiħa tal-importazzjonijiet tal-gass Russu u biex jittejjeb il-qafas eżistenti għad-dipendenzi tal-enerġija.
- (2) Bosta eżempji ta' tnaqqis u interruzzjonijiet fil-provvista mhux imħabbrin u mhux ġustifikati, saħansitra minn qabel l-invażjoni militari fuq skala shiħa tal-Ukrajna, kif ukoll l-użu tal-enerġija bħala arma mill-Federazzjoni Russa minn dak iż-żmien 'l hawn, juru li l-Federazzjoni Russa sfruttat sistematikament id-dipendenzi eżistenti fuq il-provvisti tal-gass Russu biex tagħmel ħsara lill-ekonomija tal-Unjoni. Dan wassal għal effetti negattivi serji fuq l-Istati Membri u s-sigurtà ekonomika tal-Unjoni b'mod generali. Għaldaqstant, il-Federazzjoni Russa u l-kumpaniji tal-enerġija tagħha ma jistgħux jitqiesu iżjed shab kummerċjali tal-enerġija affidabbli tal-Unjoni.

- (3) F'Jannar 2006, il-Federazzjoni Russa waqqfet il-provvisti tal-gass naturali tagħha lejn xi pajjiżi fl-Ewropa Ċentrali u tax-Xlokk fl-eqqel ta' kesha kbira, b'hekk żdiedu l-prezzijiet, u kkawżat jew heddet li tikkawża ħsara liċ-ċittadini. Fis-6 ta' Jannar 2009, il-Federazzjoni Russa reggħet qatgħet għalkollox il-gass li jgħaddi mill-Ukrajna, u affettwat lil 18-il Stat Membru, b'mod partikolari lil daww fl-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant. Din l-interruzzjoni fil-provvista wasslet għal disturbi serji fis-swieq tal-gass fir-reġjun u fl-Unjoni kollha. Xi Stati Membri sfaw mingħajr flussi tal-gass naturali għal kważi 14-il gurnata, u dan wassal biex jiekaf għalkollox it-tishin fl-iskejjel u fil-fabbriki, u kellhom jiddikjaraw l-istat ta' emerġenza. Fl-2014, il-Federazzjoni Russa invadiet u annettiet illegalment il-Krimea, ħatfet l-assi tal-produzzjoni tal-gass tal-Ukrajna fil-Krimea u naqqset il-provvisti tal-gass lil diversi Stati Membri li kienu ħabbru li kienu ser ifornu lill-Ukrajna bil-gass, u dan wassal għal disturbi fis-suq u żidiet fil-prezzijiet u għamel ħsara lis-sigurtà ekonomika. Fil-passat, rigward l-esportatur b'monopolju tal-Federazzjoni Russa Gazprom, ikkontrollat mill-Istat, kienu saru bosta investigazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar ksur possibbli tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni u sussegwentement biddel l-imġiba tiegħu fis-suq sabiex jindirizza t-tħassib tal-Kummissjoni dwar il-kompetizzjoni. F'diversi każijiet, dawn il-kwistjonijiet tal-kompetizzjoni kienu relatati mal-hekk imsejhin "restrizzjonijiet territorjali" fil-kuntratti ta' provvista tal-gass ta' Gazprom, li jipprojbixxu l-bejgħ mill-ġdid tal-gass barra mill-pajjiż ta' destinazzjoni, kif ukoll evidenza li Gazprom kien involut fi prattiki ingusti ta' pprezzar u għamel il-provvisti tal-enerġija soġġetti għal konċessjonijiet politiċi mill-partecipazzjoni fi proġetti tal-pipelines Russi jew mill-akkwist ta' kontroll fuq l-assi tal-enerġija tal-Unjoni.

- (4) Il-gwerra mhux provokata u mhux ġustifikata tal-Federazzjoni Russa kontra l-Ukrajna minn Frar 2022 'l hawn u t-tnaqqis sussegwenti tal-provvisti tal-gass bħala arma flimkien mal-manipulazzjoni tas-swieq b'interruzzjonijiet intenzjonati fil-flussi tal-gass ħargu fid-dieher vulnerabbiltajiet u dipendenzi evidenti fl-Unjoni u fl-Istati Membri tagħha, bil-potenzjal ċar ta' impatt dirett u serju fuq il-funzjonament tas-suq tal-gass tal-Unjoni, l-ekonomija tal-Unjoni u l-interessi essenzjali tas-sigurtà tagħha, kif ukoll ta' ħsara diretta liċ-ċittadini tal-Unjoni, peress li l-interruzzjonijiet fil-provvista tal-enerġija jistgħu jagħmlu ħsara lis-saħħa jew il-ħajja taċ-ċittadini. L-evidenza turi li l-kumpanija Gazprom, ikkontrollata mill-Istat, immanipulat intenzjonalment is-swieq tal-enerġija tal-Unjoni biex joġhlew il-prezzijiet tal-enerġija. Hażniet kbar taħt l-art fl-Unjoni kkontrollati minn Gazprom thallew f'livelli baxx mingħajr preċedent, u l-kumpaniji Russi naqqsu l-bejgħ fiċ-ċentri tal-gass tal-Unjoni u waqqfu għalkollox l-użu tal-pjattaforma tal-bejgħ tagħhom stess qabel l-invażjoni, li affettwaw is-swieq b'terminu qasir u aggrawaw is-sitwazzjoni tal-provvista diġà stretta wara l-invażjoni illegali tal-Federazzjoni Russa fl-Ukrajna. Minn Marzu 2022, il-Federazzjoni Russa waqqfet jew naqqset sistematikament il-konsenji tal-gass naturali lill-Istati Membri, u dan wassal għal disturb sinifikanti fis-suq tal-gass tal-Unjoni. Dan affettwa b'mod partikolari l-provvisti lejn l-Unjoni minn ġol-pipeline Yamal, il-provvisti lejn il-Finlandja kif ukoll il-pipeline Nord Stream 1, fejn Gazprom l-ewwel naqqset il-flussi u eventwalment għalqet il-provvisti minn ġol-pipeline kompletament.
- (5) L-użu mill-Federazzjoni Russa tal-provvista tal-gass bħala arma u l-manipulazzjoni tas-suq mir-Russja b'interruzzjonijiet intenzjonati fil-flussi tal-gass wasslu għal zieda qawwija fil-prezzijiet tal-enerġija fl-Unjoni, u fl-2022 laħqu livelli bla preċedent, sa tmien darbiet il-medja tas-snin preċedenti. Il-htieġa li tirrizulta li jinstabu sorsi alternattivi tal-provvista tal-gass, li jinbidlu r-rotot tal-provvista, li jimtlew il-ħażniet għax-xitwa, u li jinstabu soluzzjonijiet għall-problemi ta' kongestjoni fl-infrastruttura tal-gass tal-Unjoni kkontribwiet għal volatilità qawwija tal-prezzijiet u għaž-żidiet bla preċedent fil-prezzijiet fl-2022.

- (6) Il-prezzijiet eċċezzjonalment għaljin tal-gass issarrfu fi prezzijiet għaljin tal-elettriku u zidiet fil-prezzijiet ta' prodotti oħra tal-enerġija, li wasslu għal inflazzjoni qawwija sostnuta. Kriżi ekonomika profonda b'rati ta' tkabbir negattivi f'hafna Stati Membri, ikkawżata mill-prezzijiet għaljin tal-enerġija, ipperikolat l-ekonomija tal-Unjoni, imminat il-kapaċità tal-akkwist tal-konsumatur u żiedet il-kostijiet tal-manifattura, u dan wassal għal riskji għall-koeżjoni soċjali u l-istabbiltà, u anki għall-ħajja jew is-saħħa tal-bniedem. L-interruzzjonijiet fil-provvista holqu wkoll problemi serji ħafna li jikkonċernaw is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija fl-Unjoni u gieghlu lil 11-il Stat Membru jiddikjaraw livell ta' kriżi tal-enerġija skont ir-Regolament (UE) 2017/1938 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>3</sup>. Filwaqt li gawdiet mid-dipendenza tal-Unjoni tul dik il-kriżi, il-manipulazzjonijiet tas-suq mill-Federazzjoni Russa ppermettewlha tikseb profitti f'livelli rekord mill-kummerċ tal-enerġija li għad fadal mal-Ewropa, bi dhul mill-importazzjonijiet tal-gass li fl-2024 kien ilaħħaq mal-EUR 15 biljun. Dak id-dhul jista' jintuża biex jiffinanzja aktar attakki ekonomiċi kontra l-Unjoni, li jimminaw is-sigurtà ekonomika. Jista' jintuża wkoll biex jiffinanzja l-gwerra ta' aggressjoni kontra l-Ukrajna li tikkostitwixxi theddida kbira għall-istabbiltà politika u ekonomika fl-Ewropa.

---

<sup>3</sup> Ir-Regolament (UE) 2017/1938 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2017 dwar miżuri għas-salvagwardja tas-sigurtà tal-provvista tal-gass u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 994/2010 (ĠU L 280, 28.10.2017, p. 1).

- (7) Mill-križi reċenti ħarġet biċ-ċar li r-relazzjonijiet kummerċjali ta' fiduċja mas-sħab li jipprovdu l-prodotti tal-enerġija huma kruċjali biex titħares l-istabbiltà tas-suq u jiġu protetti l-ħajja u s-saħħa tal-bniedem, kif ukoll l-interessi essenzjali tas-sigurtà tal-Unjoni, inkluż mhux l-inqas għax l-Unjoni tiddependi ferm fuq importazzjonijiet tal-enerġija minn pajjiżi terzi. Jekk l-Unjoni tibqa' tikseb il-provvisti tal-enerġija mill-Federazzjoni Russa tkun qed tesponi ruħha għal riskji ekonomiċi u tas-sigurtà kontinwi; għalhekk, tkun qed tnaqqas, aktar milli żżid, is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija tagħha. Anki d-dipendenzi fuq volumi iżgħar ta' importazzjonijiet tal-gass Russu jistgħu, f'każ ta' abbuż mill-Federazzjoni Russa, joħolqu distorsjoni sinifikanti fid-dinamika tal-prezzijiet, anki jekk biss temporanjament, u jfixxlu s-swieq tal-enerġija, b'mod partikolari f'dawk ir-reġjuni li għadhom dipendenti ferm fuq l-importazzjonijiet mingħand il-Federazzjoni Russa. Bil-ħsieb tax-xejra fit-tul u konsistenti tal-manipulazzjonijiet tas-suq u l-interruzzjonijiet fil-provvista, kif ukoll tal-fatt li l-gvern tal-Federazzjoni Russa uża b'mod konsistenti l-kummerċ tal-gass bħala arma biex jilħaq għanijiet ta' politika minflok għanijiet kummerċjali, jixraq li jittiehdu miżuri biex tiġi indirizzata l-vulnerabbiltà kontinwa tal-Unjoni li joħolqu l-importazzjonijiet tal-gass naturali mill-Federazzjoni Russa kemm mill-pipelines kif ukoll gass naturali likwifikat (LNG).

- (8) Ir-restrizzjonijiet fuq it-tranzazzjonijiet internazzjonali previsti fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament huma konsistenti mal-azzjoni esterna tal-Unjoni f'oqsma ohra, kif jeżiġi l-Artikolu 21(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). Il-qagħda tar-relazzjonijiet bejn l-Unjoni u l-Federazzjoni Russa ddeterjorat bil-bosta fl-aħħar snin u b'mod partikolari mill-2022 'l hawn. Dak id-deterjorament tar-relazzjonijiet hu dovut għan-nuqqas ta' rispett sfaċċat tal-Federazzjoni Russa lejn id-dritt internazzjonali u, b'mod partikolari, għall-gwerra ta' aggressjoni mhux provokata u mhux ġustifikata tagħha kontra l-Ukrajna. Minn Lulju 2014 'l hawn, l-Unjoni imponiet progressivament miżuri restrittivi fuq il-kummerċ mal-Federazzjoni Russa bħala rispons għall-azzjonijiet tal-Federazzjoni Russa kontra l-Ukrajna. L-Unjoni hija permessa, bis-saħħa tal-eċċezzjonijiet li japplikaw skont il-Ftehim li Jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, u b'mod partikolari l-Artikolu XXI tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (l-eċċezzjonijiet tas-sigurtà), u tal-eċċezzjonijiet analogi skont il-Ftehim dwar Shubija u Kooperazzjoni mal-Federazzjoni Russa, li ma tagħtix il-vantaġġi lill-prodotti importati mingħand il-Federazzjoni Russa li tagħti lil prodotti simili importati mingħand pajjiżi ohra (it-trattament tal-aktar nazzjon iffavorit). Għalhekk, l-Unjoni mhix imwaqqfa milli timponi projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti mill-Federazzjoni Russa, jekk l-Unjoni jkun jidhrilha li daww il-miżuri, meħuda fi żmien l-emergenza li għaddejja fir-relazzjonijiet internazzjonali bejn l-Unjoni u l-Federazzjoni Russa, huma meħtieġa għall-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tal-Unjoni.
- (9) Id-diversifikazzjoni tal-importazzjoni tal-LNG hija essenzjali għat-tishih u ż-żamma tas-sigurtà tal-enerġija fl-Unjoni. Sabiex jiġi evitat kwalunkwe riskju li riżervi fit-tul tal-kapaċitajiet tat-terminals tal-LNG mizmuma minn kumpaniji Russi jistgħu jintużaw biex jostakolaw l-importazzjonijiet minn sorsi alternattivi permezz ta' prattiki ta' hżin tal-kapaċità, ir-regolaturi nazzjonali u l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni għandhom jagħmlu użu shih mill-istrumenti legali robusti li huma disponibbli skont il-liġi nazzjonali u Ewropea dwar l-enerġija u l-kompetizzjoni fejn xieraq.



- (10) Il-Kummissjoni vvalutat bir-reqqa l-impatt fuq l-Unjoni u l-Istati Membri ta' projbizzjoni possibbli tal-importazzjonijiet tal-gass naturali Russu. Fil-fatt, mill-2022 'l hawn sar bosta xogħol preparatorju u ġew ippubblikati diversi analizijiet dettaljati tal-konsegwenzi ta' eliminazzjoni gradwali totali tal-gass Russu, u l-Kummissjoni tista' sserraħ ukoll fuq hemel ta' konsultazzjonijiet ma' partijiet ikkonċernati, esperti u aġenziji esterni, u studji dwar l-effetti tal-eliminazzjoni gradwali tal-gass Russu. L-analiżi tal-Kummissjoni wriet li eliminazzjoni gradwali tal-importazzjonijiet tal-gass naturali Russu, jekk tiddaħħal b'mod gradwali, ikkoordinat u mhejji tajjeb u fi spirtu ta' solidarjetà, aktarx li thalli impatt limitat fuq il-prezzijiet tal-enerġija fl-Unjoni, u li din issaħħaħ u mhux ser tipperikola s-sigurtà tal-provvista tal-enerġija tal-Unjoni, minhabba l-ħruġ ta' sieheb kummerċjali mhux affidabbli mis-swieq tal-Unjoni. Kif stipulat fil-Pjan Direzzjonali REPowerEU, l-implimentazzjoni tal-Pjan REPowerEU diġà naqqset id-dipendenzi tal-Unjoni fuq il-provvista mill-Federazzjoni Russa, pereżempju bl-introduzzjoni ta' miżuri biex titnaqqas id-domanda għall-gass jew biex jithaffef l-użu ta' sorsi tal-enerġija rinnovabbli, kif ukoll billi tiġi appoġġata b'mod attiv id-diversifikazzjoni tal-provvisti tal-enerġija u ż-żieda fil-kapaċità tan-negozjar tal-Unjoni permezz tax-xiri kongunt tal-gass. Il-Valutazzjoni tal-Impatti wriet ukoll li l-koordinazzjoni bil-quddiem tal-politiki tad-diversifikazzjoni tista' tevita effetti dannużi fuq il-prezzijiet jew il-provvisti.

- (11) Ir-Regolament propost hu kompatibbli għalkollox mal-istrategija tal-Unjoni li tnaqqas id-dipendenza tagħha fuq l-importazzjonijiet tal-fjuwil fossili billi ttejjeb id-dekarbonizzazzjoni u tespandi malajr l-enerġija nadifa prodotta domestikament. Kif stipulat fil-Pjan Direzzjonali REPowerEU, l-implimentazzjoni tal-Pjan REPowerEU digà wasslet għal iffrankar sostanzjali tal-gass li jaqbeż is-60 biljun metru kubu fis-sena fl-importazzjonijiet tal-gass bejn l-2022 u l-2024, u b'hekk l-Unjoni setgħet tnaqqas id-dipendenzi fuq il-provvisti mill-Federazzjoni Russa. Dan it-tnaqqis tad-dipendenzi jista' jinkiseb b'miżuri biex titnaqqas id-domanda għall-gass jew tithaffef it-tranzizzjoni ekoloġika billi tithaffef l-adozzjoni tal-kapaċità tal-generazzjoni eolika u solari, li żżid għmielu s-sehem ta' sorsi tal-enerġija rinnovabbli fit-taħlita tal-enerġija, u b'appoġġ attiv għad-diversifikazzjoni tal-provvisti tal-enerġija u biż-żieda fil-kapaċità tan-negożjar tal-Unjoni permezz tax-xiri kongunt tal-gass. Barra minn hekk, l-implimentazzjoni shiha tat-tranzizzjoni tal-enerġija, il-Pjan ta' Azzjoni reċenti għall-Enerġija Affordabbli u miżuri oħra, b'mod partikolari l-investimenti fil-produzzjoni ta' alternattivi b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju għal prodotti intensivi fl-enerġija, bħall-fertilizzanti, mistennija jissostitwixxu sa 100 biljun metru kubu ta' gass naturali sal-2030. Din is-sostituzzjoni ser tiffaċilita l-eliminazzjoni gradwali tal-importazzjonijiet tal-gass mill-Federazzjoni Russa.
- (11a) Waqt it-tnejn tal-pjanijiet ta' diversifikazzjoni, jenhtieg li l-Kummissjoni, b'mod koordinat u fi spirtu ta' solidarjetà, taħdem mal-Istati Membri, b'mod partikolari fl-Ewropa Ċentrali u tax-Xlokk, biex tidentifika kunsinni alternattivi ta' gass naturali. Minbarra t-titjib tas-sigurtà tal-provvista, provvisti godda jistgħu jikkumpensaw ukoll għal dhul mitluf permezz tal-użu tal-infrastruttura eżistenti li qabel kienet tintuża għat-trasport tal-gass Russu.
- (12) Bi qbil mad-Dikjarazzjoni ta' Versailles u mal-Komunikazzjoni REPowerEU, għadd kbir ta' importaturi tal-gass digà temmew jew naqqsu b'mod sinifikanti l-provvisti tal-gass tagħhom mill-Federazzjoni Russa. Kif stabbilit fil-Valutazzjoni tal-Impatti, il-volumi tal-gass li jkun fadal skont kuntratti ta' provvista eżistenti jistgħu jitnehhew gradwalment mingħajr impatt ekonomiku sinifikanti jew riskji għas-sigurtà tal-provvista, minhabba d-disponibbiltà ta' biżżejjed fornituri alternattivi fis-suq dinji tal-gass, suq tal-gass tal-Unjoni interkonness sew, u d-disponibbiltà ta' infrastruttura suffiċjenti tal-importazzjoni.

- (12a) F'xi każijiet, it-tagħbija tal-LNG ikun fiha LNG prodott f'pajjizi differenti u mħallat flimkien. Jenhtieg li l-projbizzjoni tapplika wkoll għall-ammonti ta' gass f'tali tagħbija li jiġu prodotti fir-Russja. Meta l-importaturi jkunu jistgħu jiddokumentaw mingħajr ambigwià l-ishma rispettivi tal-LNG prodott barra mir-Russja, jenhtieg li jkun possibbli li jiġu importati l-ammonti ta' LNG mhux Russu li jinsabu fi merkanzija tal-LNG.
- (13) Il-kuntratti ta' provvista b'terminu qasir jikkonċernaw volumi iżgħar mill-kuntratti ta' provvista kbar fit-tul li l-importaturi għandhom ma' kumpaniji Russi. Fi kwalunkwe każ, dawk il-kuntratti ta' provvista b'terminu qasir eżistenti ser ikunu qrib l-iskadenza sa meta dan ir-Regolament jidhol fis-seħh. Għalhekk, ir-riskju għas-sigurtà ekonomika li johlqu l-kuntratti ta' provvista b'terminu qasir jidher li hu baxx. Għaldaqstant jixraq li l-kuntratti ta' provvista b'terminu qasir jiġu eżentati mill-applikazzjoni immedjata tal-projbizzjoni tal-importazzjonijiet, biex ikun hemm fażi ta' tranżizzjoni sas-17 ta' Ġunju 2026.
- (14) Jenhtieg li tingħata wkoll eżenzjoni mill-projbizzjoni mill-1 ta' Jannar 2026 fuq importazzjonijiet tal-gass għall-kuntratti ta' provvista eżistenti fit-tul. L-importaturi li jkollhom kuntratti ta' provvista fit-tul normalment ser ikunu jehtieġu aktar żmien biex isibu rotot u sorsi alternattivi tal-provvista minn dawk b'kuntratti ta' provvista b'terminu qasir, anki għax il-kuntratti ta' provvista fit-tul normalment ikunu jikkonċernaw volumi ferm akbar maż-żmien mill-kuntratti ta' provvista b'terminu qasir. Għalhekk jenhtieg li jiġi introdott żmien ta' tranżizzjoni biex id-detenturi ta' kuntratti ta' provvista fit-tul jingħataw biżżejjed żmien biex jiddiversifikaw il-provvisti tagħhom b'mod ordnat.

- (15) Xi pajjizi mingħajr kosta, li sal-lum għadhom jiġu furnuti skont kuntratti ta' provvista eżistenti fit-tul tal-gass bil-pipelines Russu, huma affettwati speċifikament minn bidliet reċenti fir-rotot tal-provvista mingħand il-Federazzjoni Russa, minhabba rotot limitati jew għax ma jkun hemm l-ebda rotta alternattiva għat-trasport tal-gass kuntrattat lilhom. Biex jirrimedjaw is-sitwazzjoni, hemm fornituri minn Stati Membri oħra li bħalissa qed jiżguraw il-konsenja tal-gass bil-pipelines skont kuntratti ta' provvista b'terminu qasir ma' fornituri mill-Federazzjoni Russa tramite punti ta' interkonnnessjoni mhux kongestjonati. Minhabba din is-sitwazzjoni speċifika hafna, jenhtieg li ż-żmien ta' tranzizzjoni mehtieg biex jinstabu fornituri godda japplika wkoll għal daww il-kuntratti ta' provvista b'terminu qasir ma' fornituri mill-Federazzjoni Russa li jservu biex ifornu lil pajjizi mingħajr kosta affettwati minn bidliet fir-rotot tal-provvista għall-gass Russu.
- (16) Filwaqt li jidher ġustifikat li l-kuntratti "ta' legat" eżistenti jiġu eżentati mill-applikazzjoni immedjata tal-projbizzjoni fuq l-importazzjoni ta' gass Russu, jenhtieg li mhux il-kuntratti kollha li jkunu ġew konklużi qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament jibbenefikaw minn din l-eżenzjoni. Tabilhaqq, jaf ikun hemm inċentiv għall-fornituri Russi biex jużaw iż-żmien bejn il-pubblikazzjoni tal-proposta tal-Kummissjoni ta' dan ir-Regolament u d-dhul fis-seħh tal-projbizzjoni biex jiżdiedu l-provvisti attwali, billi jikkonkludu kuntratti godda, iżidu l-volumi billi jibdlu l-kuntratti eżistenti, jew jużaw il-flessibbiltajiet skont il-kuntratti eżistenti. Sabiex jiġi żgurat li l-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa jonqsu, aktar milli jiżdiedu, bħala riżultat ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li dan ir-Regolament jevita inċentivi għall-kumpaniji biex jikkonkludu kuntratti godda għall-importazzjoni ta' gass Russu fiż-żmien bejn il-pubblikazzjoni tal-proposta tal-Kummissjoni ta' dan ir-Regolament u d-dhul fis-seħh tal-projbizzjoni. Tabilhaqq, l-impenn tal-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern li jeliminaw gradwalment il-provvisti tal-gass Russu kien diġà sar f'Marzu 2022; il-Kummissjoni bniet fuq dan l-impenn billi pproponiet l-Istrateġija REPowerEU, il-Pjan REPowerEU u l-Pjan Direzzjonali REPowerEU. U issa bil-pubblikazzjoni tal-proposta għal dan ir-Regolament, ma kienx għadu xieraq li l-kuntratti konklużi wara dik id-data jitqiesu bħala kuntratti "ta' legat". Għalhekk, jenhtieg li l-kuntratti konklużi wara s-17 ta' Ġunju 2025 ma jibbenefikawx mid-dispożizzjonijiet ta' tranzizzjoni eċċezzjonali għall-kuntratti ta' provvista eżistenti b'terminu qasir u fit-tul.

- (17) Biex jiġi evitat li l-volumi tal-importazzjonijiet previsti fil-kuntratti ta' provvista eżistenti jiżdiedu, l-emendi tal-kuntratti ta' provvista eżistenti jenħtieġ li jitqiesu bħala kuntratti godda għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, u jenħtieġ li ż-żidiet fil-volumi tal-importazzjonijiet skont il-flessibbiltajiet kuntrattwali ma jibbenefikawx mill-perjodu ta' tranżizzjoni. Jenħtieġ li jiġu previsti eċċezzjonijiet għal ċerti każijiet ta' emendi meħtieġa għall-kuntratti eżistenti, dment li dawn ma jżidux il-kwantitajiet ikkuntrattati jew iż-żmien tal-konsenja. Il-varjazzjonijiet tal-prezzijiet li jirriżultaw mill-indiċjar tal-prezzijiet diġà previsti fil-kuntratti ta' provvista eżistenti ma jikkostitwixxux emenda għall-kuntratti ta' provvista eżistenti.
- (18) Dan ir-Regolament jgħloq projbizzjoni legali ċara fuq l-importazzjoni ta' gass naturali Russu, li tikkostitwixxi att sovrani tal-Unjoni lil hinn mill-kontroll tal-importaturi tal-gass u li tagħmel il-prestazzjoni tal-importazzjonijiet tal-gass naturali mill-Federazzjoni Russa illegali, b'effett legali dirett u minghajr diskrezzjoni għall-Istati Membri fir-rigward tal-applikazzjoni tiegħu.
- (19) Għall-kuntrarju ta' prodotti oħrajn, il-gass naturali hu komodità omogenja li tiġi nnegozjata f'volumi kbar u hafna drabi tinbiegħ mill-ġdid diversi drabi bejn il-kummerċjanti fil-livell tal-bejgħ bl-ingrossa. Filwaqt li titqies il-komplessità partikolari tat-traċċar tal-orijini tal-gass naturali, u filwaqt li jitqies li l-fornituri Russi jaf jippruvaw jevitaw dan ir-Regolament, pereżempju b'bejgħ tramite intermedjarji, tramite trazzbordi jew tramite trasport minn pajjizi oħra, jenħtieġ li dan ir-Regolament jipprevedi qafas effettiv biex tiġi evitata ċ-ċirkomvenzjoni tal-projbizzjoni. Għalhekk, jenħtieġ li l-awtoritajiet rilevanti jkunu jistgħu jiehdu l-azzjonijiet meħtieġa biex jidentifikaw jekk il-provvisti ta' gass naturali mill-Federazzjoni Russa jiġux introdotti fit-territorju doganali tal-Unjoni permezz ta' skemi mahluqa għaċ-ċirkomvenzjoni tar-regoli ta' dan ir-Regolament. Meta jiddeterminaw jekk il-gass naturali jiġix rilaxxat għaċ-ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni, jenħtieġ li l-awtoritajiet doganali mhux biss jibbażaw fuq l-informazzjoni pprovduta fid-dikjarazzjoni doganali, iżda jkunu jistgħu, abbażi ta' informazzjoni oħra disponibbli, jivvalutaw, meta jqisu rilevanti, jekk prodott miġjub fl-Unjoni huwiex fil-fatt maħsub li jiġi rilaxxat f'ċirkolazzjoni libera. Jenħtieġ li r-Regolament jirrikjedi wkoll l-istabbiliment tal-pajjiż tal-produzzjoni u l-katina tal-provvista tal-gass naturali importat fl-Unjoni.

- (20) B'mod partikolari, jenhtieg li l-importaturi tal-gass naturali jkunu obbligati jipprovdu lill-awtoritajiet l-informazzjoni kollha mehtiega biex jistabbilixxu l-pajjiż tal-produzzjoni tal-gass naturali importat fl-Unjoni u jiddeterminaw jekk il-gass importat huwiex soġġett għall-projbizzjoni ġenerali jew taht xi wahda mill-eċċezzjonijiet tagħha. Il-kunċett ta' "oriġini" skont il-liġi doganali tal-Unjoni jista' mhux dejjem jippermetti l-identifikazzjoni tal-pajjiż tal-produzzjoni tal-gass importat, pereżempju meta l-gass ikun ġie pproċessat (eż. likwifikat jew rigassifikat) wara li jkun telaq mill-Federazzjoni Russa. Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament ikopri wkoll każijiet fejn il-pajjiż tal-"oriġini" skont il-liġi doganali tal-Unjoni jkun differenti mill-pajjiż tal-produzzjoni tal-gass u jipprevedi mekkanizmu biex jiġi vverifikat jekk il-gass naturali ġiex estratt jew likwifikat fil-Federazzjoni Russa. Jenhtieg li kwalunkwe gass li, qabel l-importazzjoni tiegħu fl-UE, kien esportat mill-Federazzjoni Russa, jew permezz ta' esportazzjoni diretta mir-Russja lejn l-UE jew permezz ta' esportazzjoni indiretta minn pajjiż terz, hlief fil-każ ta' tranzitu, ikun soġġett għall-projbizzjoni.
- (20a) Minhabba l-karatteristiċi speċifiċi tal-gass bil-pipelines u tal-LNG, u sabiex ikun jista' jsir proċess ta' verifika bla xkiel tal-pajjiż tal-produzzjoni u l-kundizzjonijiet għal eżenzjonijiet possibbli qabel ma l-gass jidhol fit-territorju doganali tal-Unjoni, jenhtieg li jiġi introdott proċess ta' awtorizzazzjoni minn qabel. Jenhtieg li l-importazzjonijiet jiġu rrifjutati fin-nuqqas ta' awtorizzazzjoni. Jenhtieg li l-awtoritajiet awtorizzanti jiġu infurmati minn qabel dwar l-importazzjonijiet maħsuba fl-Unjoni, u jenhtieg li tiġi sottomessa lilhom l-informazzjoni li tkun mehtiega biex jiġi vverifikat il-pajjiż tal-produzzjoni jew jekk il-kundizzjonijiet għal eżenzjoni skont dan ir-Regolament humiex issodisfati. Filwaqt li jenhtieg li l-awtoritajiet awtorizzanti jagħmlu l-almu tagħhom biex joħorġu awtorizzazzjoni fil-perjodu bejn is-sottomissjoni tal-informazzjoni mill-importatur u d-dhul ippjanat fit-territorju doganali sabiex jiġu ffaċilitati l-importazzjonijiet ta' gass lejn l-UE, huma jistgħu jiddeċiedu wkoll fi stadju aktar tard, b'mod partikolari, f'każ li jkun hemm dubji dwar l-informazzjoni pprovduta. L-awtorizzazzjoni minn qabel hija mingħajr preġudizzju għas-setgħat ta' infurzar eżistenti tal-awtoritajiet doganali. Jenhtieg li l-importazzjonijiet tal-gass naturali minn pajjiżi li jipproduċu l-gass jiġu eżentati minn dak l-obbligu jekk l-Unjoni tkun importat volumi sinifikanti minn dawn il-pajjiżi fil-passat u jekk dawn il-pajjiżi jew ikunu wrew li ma jridux jappoġġaw is-settur tal-gass Russu permezz ta' projbizzjoni fuq l-importazzjoni ta' gass Russu, miżuri restrittivi mmirati lejn l-infrastruttura tal-gass Russa, kumpaniji tal-gass Russi jew persuni li jimmaniġġaw tali kumpaniji, jew jekk dawn il-pajjiżi ma jiddisponux mill-infrastruttura mehtiega biex jimportaw gass naturali permezz ta' pipelines jew LNG. Jenhtieg li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-lista ta' dawn il-pajjiżi.

- (20b) Jenhtieg li l-awtoritajiet awtorizzanti u, meta ma jkunux identiċi, l-awtoritajiet doganali, jkunu jistgħu jitolbu l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jivvalutaw il-legalità tal-importazzjonijiet. Jenhtieg li jkunu jistgħu jiddependu wkoll fuq informazzjoni minn sorsi oħra. Peress li l-kundizzjonijiet kuntrattwali li jiddeterminaw l-elementi rilevanti għall-valutazzjoni spiss ikunu kumplessi, jenhtieg li l-awtoritajiet doganali jingħataw is-setgħa li jitolbu lill-importaturi informazzjoni dettaljata dwar il-kuntratti, inkluż il-kuntratti ta' provvista shaħ, ħlief informazzjoni dwar il-prezz, meta dak ikun meħtieġ biex jinftehem il-kuntest ta' ċerti klawżoli jew ir-referenzi għal dispożizzjonijiet kuntrattwali oħra. Jenhtieg li dan ir-Regolament ikun jinkludi regoli li jiżguraw protezzjoni effettiva tas-sigrieti kummerċjali tal-imprizi kkonċernati.
- (21) Parti mill-infrastruttura Russa tat-trażmissjoni tal-gass hija konnessa direttament mal-Unjoni, u xi pipelines ta' tranżitu li jgħaqqdu lir-Russja mal-Unjoni qed jgħaddu minn pajjiżi terzi mingħajr bħalissa ma għandhom l-ebda punt ta' hrug bejn il-Federazzjoni Russa u l-Unjoni. Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament jippreżumi li gass naturali importat fl-Unjoni permezz ta' fruntieri, interkonnetturi, jew punti ta' interkonnessjoni bejn il-Federazzjoni Russa u l-Unjoni, il-Belarussja u l-Unjoni jew li jasal permezz ta' TurkStream fil-punt ta' interkonnessjoni Strandzha 2/Malkoclar joriġina jew huwa esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, u b'hekk jissostitwixxi r-rekwiżit li tiġi ppreżentata prova tal-pajjiż tal-produzzjoni. F'każ li jiġi ddikjarat li l-gass naturali li jasal f'dawn il-fruntieri, l-interkonnetturi, jew il-punti ta' interkonnessjoni jkun taħt proċedura ta' "tranżitu" mill-Federazzjoni Russa, jenhtieg li japplikaw kontrolli stretti. Il-Federazzjoni Russa hija esportatur ewlieni tal-gass u fil-passat ma kellha l-ebda rwol notevoli bħala pajjiż ta' tranżitu tal-gass, minhabba diversi fatturi, bħan-nuqqas ta' infrastruttura ta' rigassifikazzjoni, l-organizzazzjoni tal-kummerċ tal-gass fil-Federazzjoni Russa permezz ta' monopolju tal-esportazzjoni permezz tal-pipelines, mudelli kummerċjali ta' kumpaniji tal-gass Russi li mhumix ibbażati fuq l-organizzazzjoni ta' tranżiti, u l-pożizzjoni ġeografika tal-Federazzjoni Russa. Għalhekk, u filwaqt li jitqiesu l-inċentivi tal-fornituri Russi biex jevitaw il-projbizzjoni fuq l-importazzjoni, jenhtieg li l-awtoritajiet doganali jirrifjutaw l-importazzjoni ta' volumi ta' gass naturali allegatament fi tranżitu sakemm ma tkunx tista' tiġi pprovduta evidenza inekwivoka li turi li l-gass kien fi tranżitu mill-Federazzjoni Russa u li ġie prodott f'pajjiż għajr il-Federazzjoni Russa. Jenhtieg li d-dokumenti sottomessi jippermettu t-traċċabbiltà tal-gass importat sal-post tal-produzzjoni.

- (21a) Barra minn hekk, volumi sinifikanti ta' gass naturali jistgħu jidhlu wkoll fl-Unjoni taħt proċedura ta' "tranzitu". Peress li r-regoli stretti ta' monitoraġġ għall-importazzjonijiet ta' gass bħall-awtorizzazzjoni minn qabel ma japplikawx għall-gass li jaqsam l-Unjoni taħt proċedura ta' "tranzitu", huwa xieraq li jiġu previsti salvagwardji speċifiċi fil-forma ta' reġim ta' monitoraġġ tat-tranzitu, li jippermetti lid-dwana timmonitorja b'mod effettiv il-flussi tal-gass taħt proċedura ta' "tranzitu", biex jiġi żgurat li l-gass naturali li jaqsam l-Unjoni taħt proċedura ta' "tranzitu" fl-aħħar mill-aħħar ma jidholx f'ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni.
- (22) F'konformità mal-prinċipju tal-kooperazzjoni leali, jenhtieg li l-awtoritajiet awtorizzanti, l-awtoritajiet doganali, l-awtoritajiet regolatorji, l-awtoritajiet kompetenti, l-Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regolaturi tal-Enerġija (ACER) u l-Kummissjoni jikkooperaw biex jimplimentaw id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiskambjaw l-informazzjoni rilevanti, b'mod partikolari rigward il-valutazzjoni tal-eżenzjonijiet li jippermettu l-importazzjonijiet tal-gass naturali Russu wara l-1 ta' Jannar 2026. L-awtoritajiet doganali, l-awtoritajiet regolatorji, l-awtoritajiet kompetenti u l-ACER jenhtieg li jkollhom l-ghodod u l-bażijiet tad-data meħtieġa fis-seħh biex jiżguraw, fejn meħtieġ, li l-informazzjoni rilevanti tkun tista' tiġi skambjata bejn l-awtoritajiet nazzjonali u l-awtoritajiet fi Stati Membri differenti. Jenhtieg li l-ACER tikkontribwixxi bl-għarfien espert tagħha għall-proċess tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni. Biex jiġi ffaċilitat il-ħolqien tas-sistemi interoperabbli kongunti tal-informazzjoni meħtieġa, il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jesploraw possibbiltajiet biex jużaw il-baġit disponibbli mill-Fond għas-Sigurtà Interna (ISF). Jenhtieg li l-awtoritajiet doganali jaġġornaw kull xahar lill-awtoritajiet regolatorji, lill-awtoritajiet kompetenti u lill-Kummissjoni dwar l-elementi ewlenin fir-rigward tal-iżvilupp tal-importazzjonijiet tal-gass Russu, bħall-kwantitajiet importati skont kuntratti ta' provvista fit-tul jew b'terminu qasir, il-punti ta' dhul, jew is-shab kuntrattwali.



- (23) L-esperjenza bl-eliminazzjoni gradwali tal-provvisti tal-gass Russu li jgħaddu mill-Ukraina wriet li thejjija u koordinazzjoni tajbin, fi spirtu ta' solidarjetà, jistgħu jevitaw b'mod effettiv it-tfixkil fis-suq jew problemi fis-sigurtà tal-provvista li potenzjalment jinholqu meta jinbidlu l-fornituri tal-gass. Biex l-eliminazzjoni gradwali shiha tal-gass Russu fl-2028 tithejja b'mod ikkoordinat u biex is-suq ikollu biżżejjed żmien halli jantiċipa l-bidliet involuti mingħajr riskju għas-sigurtà tal-provvista tal-gass jew impatt sinifikanti fuq il-prezzijiet tal-enerġija, l-Istati Membri jenhtieg li jhejju pjanijiet nazzjonali tad-diversifikazzjoni u jipprezentawhom sal-1 ta' Marzu 2026. Jenhtieg li daww il-pjanijiet ikunu soġġetti għar-regoli tas-segretezza professjonali u ma jigux żvelati mingħajr il-qbil tal-Istat Membru rispettiv. Jenhtieg li daww jiddeskrivu l-miżuri maħsuba fil-livell nazzjonali jew reġjonali biex titnaqqas id-domanda, titrawwem il-produzzjoni tal-enerġija rinnovabbli u jkunu żgurati provvisti alternattivi, kif ukoll l-ostakli tekniċi, kuntrattwali jew regolatorji possibbli li jistgħu jikkumplikaw il-proċess tad-diversifikazzjoni. Billi l-proċess tad-diversifikazzjoni jaf ikun jehtieg il-koordinazzjoni ta' miżuri fil-livell nazzjonali, reġjonali jew tal-Unjoni, il-Kummissjoni jenhtieg li tivvaluta l-pjanijiet nazzjonali tad-diversifikazzjoni, bil-possibbiltà li tohroġ rakkomandazzjonijiet li jissuġġerixxu adattamenti meta mehtieg.
- (24) Fid-Dikjarazzjoni ta' Versailles, il-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern tal-Istati Membri impenjaw ruhhom mhux biss li jeliminaw gradwalment il-provvisti tal-gass naturali mill-Federazzjoni Russa, iżda anki l-provvisti l-oħra tal-enerġija, b'mod partikolari l-provvisti taż-żejt. Filwaqt li diġà hemm fis-seħh miżuri restrittivi biex tkun żgurata l-eliminazzjoni gradwali tal-importazzjonijiet taż-żejt mill-Federazzjoni Russa, u li l-importazzjonijiet taż-żejt naqsu b'mod sinifikanti, aktar eliminazzjoni gradwali taż-żejt Russu jaf tkun tehtieg passi preparatorji speċifiċi u koordinazzjoni mal-ġirien. Għalhekk, jenhtieg li l-Istati Membri jhejju wkoll pjanijiet nazzjonali tad-diversifikazzjoni għaž-żejt, bil-possibbiltà li l-Kummissjoni tipprovdi rakkomandazzjonijiet dwar daww il-pjanijiet. Jenhtieg li daww il-pjanijiet ikunu soġġetti għar-regoli tas-segretezza professjonali u ma jigux żvelati mingħajr il-qbil tal-Istat Membru rispettiv.

- (25) L-esperjenza tul il-kriżi tal-gass tal-2022 u l-2023 uriet li informazzjoni komprensiva dwar is-sitwazzjoni tal-provvista u d-dipendenzi possibbli tal-provvista hija kruċjali għall-monitoraġġ tal-provvista tal-gass fl-Unjoni. Għalhekk, jenhtieg li l-importaturi tal-gass Russu li jużaw l-eżenzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament jissottomettu lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha meħtieġa għal evalwazzjoni effettiva tar-riskji possibbli għall-kummerċ tal-gass. Din l-informazzjoni jenhtieg li tkun tinkludi l-parametri ewlenin, jew anke partijiet shaħ mit-test, tal-kuntratti ta' provvista tal-gass rilevanti, hlief informazzjoni dwar il-prezz, meta dak ikun meħtieġ biex jinftehem il-kuntest ta' ċerti klawżoli jew ir-referenzi għal dispożizzjonijiet oħra fil-kuntratt. Meta tkun qed timmonitorja l-provvista tal-gass fl-Unjoni, il-Kummissjoni jenhtieg li tqis ukoll l-informazzjoni dwar l-importazzjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet doganali u l-informazzjoni inkluża fil-pjanijiet nazzjonali tad-diversifikazzjoni. Il-Kummissjoni jenhtieg li tinforma regolarment lill-Grupp ta' Koordinazzjoni dwar il-Gass stabbilit bir-Regolament (UE) 2017/1938 dwar il-proċess ta' eliminazzjoni gradwali fil-livell tal-Unjoni u tissottometti rapport annwali dwar l-eliminazzjoni gradwali tal-gass Russu, li miegħu jistgħu jingħataw rakkomandazzjonijiet u azzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni biex jithaffef il-proċess ta' eliminazzjoni gradwali.
- (26) Jenhtieg li l-Istati Membri u l-Unjoni jikkooperaw mill-qrib dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż fir-rigward ta' proċeduri possibbli għas-soluzzjoni tat-tilwim. Meta applikabbli, ir-Regolament (UE) Nru 1219/2012<sup>4</sup> u r-Regolament (UE) Nru 912/2014<sup>5</sup> jistabbilixxu aktar dettalji dwar il-kooperazzjoni u l-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet finanzjarji bejn l-Istati Membri u l-Unjoni dwar każijiet possibbli ta' soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-Istat relatati ma' dan ir-Regolament.

---

<sup>4</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1219/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 li jistabbilixxi arrangamenti tranżizzjonali għal ftehimiet bilaterali ta' investiment bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi (ĠU L 351, 20.12.2012, p. 40).

<sup>5</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 912/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 li jistabbilixxi qafas għall-ġestjoni tar-responsabbiltà finanzjarja marbuta mat-tribunali għas-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-Istat stabbiliti permezz ta' ftehimiet internazzjonali li għalihom l-Unjoni Ewropea hija Parti (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 121).

- (26a) Fid-dawl tal-prattika reċenti tal-Federazzjoni Russa li tbiddel u timpedixxi unilateralment il-proċeduri miftiehma tal-qorti u tal-arbitraġġ, la l-persuni affettwati, u lanqas l-Unjoni u l-Istati Membri ma jistgħu jinżammu responsabbli għall-ebda sentenza, deċiżjoni ta' arbitraġġ, jew deċiżjoni ġudizzjarja oħra adottata skont proċeduri illegali li kontribom ma jkun hemm l-ebda rimedju aċċessibbli b'mod effettiv taħt il-ġurisdizzjoni rilevanti.
- (27) L-Unjoni holqot qafas legali sod biex tiżgura s-sigurtà tal-provvista tal-gass f'kull hin, u biex tittratta kriżijiet possibbli tal-provvista b'mod ikkoordinat, inkluż obbligi biex l-Istati Membri jipprevedu solidarjetà effettiva u operazzjonali lill-ġirien li jeħtieġu l-gass. Jenħtieġ li l-Kummissjoni timmonitorja b'mod kostanti l-iżvilupp tar-riskji tas-suq għall-provvista tal-gass li jinholqu mill-kummerċ tal-gass mal-Federazzjoni Russa fil-livell tal-Unjoni, reġjonali u tal-Istati Membri. F'każ ta' żviluppi għall-għarrieda u sinifikanti, bħan-nuqqas ta' disponibbiltà ta' infrastrutturi ewlenin tal-importazzjoni jew tipi oħra ta' interuzzjonijiet sinifikanti fil-provvista, li jheddu serjament is-sigurtà tal-provvista ta' Stat Membru wiehed jew aktar, huwa xieraq li l-Kummissjoni tinghata s-setgħa li tiegħu l-miżuri ta' emergenza meħtieġa billi tissospendi l-projbizzjonijiet fuq l-importazzjoni tal-gass naturali jew tal-importazzjonijiet tal-LNG stabbiliti f'dan ir-Regolament fi Stat Membru wiehed jew aktar. Jenħtieġ li l-Kummissjoni, f'sitwazzjoni bħal din, tkun tista' tissospendi wkoll l-obbligu li tiġi ppreżentata prova tal-pajjiż tal-produzzjoni qabel id-dhul fit-territorju doganali tal-Unjoni, sabiex jiġu ffaċilitati importazzjonijiet addizzjonali fi żmien qasir. Sospensjoni bħal din jenħtieġ li tkun limitata fiż-żmien, u d-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni għandha timponi ċerti kundizzjonijiet addizzjonali, biex ikun żgurat li kwalunkwe sospensjoni bħal din tkun strettament limitata halli tiġi indirizzata t-theddida. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tinforma lill-Grupp ta' Koordinazzjoni dwar il-Gass, u jenħtieġ li timmonitorja mill-qrib l-applikazzjoni ta' kwalunkwe sospensjoni temporanja bħal din.
- (28) Il-miżuri introdotti b'dan ir-Regolament jirriflettu għalkollox il-prinċipju tas-solidarjetà enerġetika. Fil-fatt, il-livell ta' esponiment għall-importazzjonijiet tal-gass Russu jvarja bejn l-Istati Membri, u hafna Stati Membri diġà hađu miżuri biex jeliminaw gradwalment il-gass Russu. Dan ir-Regolament ser jiżgura approċċ armonizzat mal-UE kollha għall-eliminazzjoni gradwali tal-gass Russu, filwaqt li thares is-solidarjetà bejn l-Istati Membri.

- (29) Billi l-objettivi ta' dan ir-Regolament b'rabta mal-monitoraġġ tad-dipendenzi possibbli fuq il-gass ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri b'mod ikkoordinat u mingħajr riskju ta' frammentazzjoni tas-suq, iżda jistgħu jinkisbu aħjar u b'aktar effiċjenza fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak meħtieġ biex jintlaħaq dak l-objettiv.
- (30) Fid-dawl tal-importanza li l-Unjoni telimina gradwalment aktar dipendenza ekonomika tal-Unjoni fuq l-importazzjonijiet tal-gass mingħand il-Federazzjoni Russa mingħajr dewmien, dan ir-Regolament jenħtieġ li jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-parteciċipanti fis-suq kellhom żmien sinifikanti biex jadattaw il-portafoll tal-provvista tagħhom wara d-*Dikjarazzjoni ta' Versailles* ta' Marzu 2022 u l-adozzjoni tal-proposta għal dan ir-Regolament fis-17 ta' Ġunju 2025. Madankollu, jidher xieraq li jiġi previst perjodu ta' tranżizzjoni biex il-fornituri tal-gass li għadhom ma adattawx l-istrategiji tal-provvista tagħhom ikunu jistgħu jagħmlu l-arrangamenti meħtieġa biex jikkonformaw ma' dan ir-Regolament. Għalhekk, jenħtieġ li l-projbizzjoni tal-importazzjoni tal-gass mill-Federazzjoni Russa tapplika biss minn [*ĠU jekk jogħġbok dahhal id-data 6 ġimgħat wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament*]. Sabiex l-importaturi b'kuntratti ta' provvista eżistenti u l-importaturi li jikkonkludu kuntratti godda jkunu jistgħu jwettqu l-awtorizzazzjoni minn qabel meħtieġa fil-hin u mingħajr interruzzjonijiet għall-importazzjonijiet tal-gass ippjanati, il-proċessi ta' awtorizzazzjoni differenti previsti f'dan ir-Regolament jenħtieġ li diġà japplikaw qabel ma ssir applikabbli l-projbizzjoni tal-importazzjonijiet tal-gass mill-Federazzjoni Russa.

*KAPITOLU I*

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

*Artikolu 1*

**Suġġett**

Dan ir-Regolament jipprovdi qafas għal eliminazzjoni effettiva tal-esponiment tal-Unjoni għar-riskji sinifikanti għall-kummerċ u għas-sigurtà tal-provvista, li johloq il-kummerċ tal-gass mal-Federazzjoni Russa billi jistabbilixxi:

- (a) projbizzjoni gradwali tal-importazzjonijiet tal-gass naturali mill-Federazzjoni Russa;
- (b) regoli għal implimentazzjoni u monitoraġġ effettivi ta' dik il-projbizzjoni kif ukoll l-eliminazzjoni gradwali tal-importazzjonijiet taż-żejt mill-Federazzjoni Russa;
- (c) dispożizzjonijiet għal valutazzjoni aħjar tas-sigurtà tal-provvisti tal-enerġija fl-Unjoni.

## **Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "gass naturali" tfisser gass kif imsemmi fil-kodiċijiet tan-Nomenklatura Magħquda (NM) 2711 11 00 u 2711 21 00;
- (2) "LNG" tfisser gass naturali likwifikat kif jissemma fil-kodiċi NM 2711 11 00;
- (3) "gass naturali fi stat gassuż" tfisser gass naturali kif jissemma fil-kodiċi NM 2711 21 00;
- (3a) "tahlitiet" tfisser tahlitiet ta' volumi ta' LNG minn pajjiżi ta' oriġini differenti;
- (4) "kuntratt ta' provvista fit-tul" tfisser kuntratt għall-provvista tal-gass naturali, hlief għal derivattiv tal-gass naturali, li jkun itwal minn sena;
- (5) "kuntratt ta' provvista b'terminu qasir" tfisser kuntratt għall-provvista tal-gass naturali, hlief għal derivattiv tal-gass naturali, li ma jkunx itwal minn sena;
- (5a) "pajjiż tal-produzzjoni" tfisser il-pajjiż minn fejn jiġi estratt il-gass naturali. Meta l-gass naturali estratt f'pajjiżi oħra li mhumiex il-Federazzjoni Russa jiġi likwifikat jew iggassifikat mill-ġdid fil-Federazzjoni Russa, il-Federazzjoni Russa għandha titqies bħala l-pajjiż tal-produzzjoni;
- (6) "pajjiż mingħajr kosta" tfisser pajjiż li hu mdawwar għalkollox bl-art u li ma għandux aċċess dirett għall-baħar;

- (6b) "importazzjoni" tfisser it-tqegħid ta' merkanzija taħt rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa, kif imsemmi fl-Artikolu 201 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;
- (7) "importatur" tfisser il-persuna fiżika jew ġuridika li tkun id-dikjarant fid-dikjarazzjoni doganali rilevanti kif definit fl-Artikolu 5, il-punt (15), tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, jew inkella persuna fiżika jew ġuridika, inkluż impriża affiljata, li ddaħħal il-merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (7a) "impriza affiljata" tfisser impriza kif definita fl-Artikolu 2, il-punt (12), tad-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>6</sup>;
- (8) "awtorità doganali" tfisser awtorità doganali kif definita fl-Artikolu 5, il-punt (1), tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>7</sup>;
- (8a) "awtorità awtorizzanti" tfisser l-awtorità li hija kompetenti biex teżamina t-talbiet għal awtorizzazzjoni magħmula skont l-Artikolu 7(1) u (2);
- (9) "awtorità kompetenti" tfisser awtorità kompetenti kif definita fl-Artikolu 2, il-punt (7), tar-Regolament (UE) 2017/1938 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>8</sup>;
- (10) "awtorità regolatorja" tfisser awtorità regolatorja mahtura skont l-Artikolu 76(1) tad-Direttiva (UE) 2024/1788;

---

<sup>6</sup> Id-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriži, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (ĠU L 182, 29.6.2013, p. 19).

<sup>7</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

<sup>8</sup> Ir-Regolament (UE) 2017/1938 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2017 dwar miżuri għas-salvagwardja tas-sigurtà tal-provvista tal-gass u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 994/2010 (ĠU L 280, 28.10.2017, p. 1).

- (11) "kontroll" tfisser kontroll kif definit fl-Artikolu 2, il-punt (55), tad-Direttiva (UE) 2024/1788;
- (12) [...]
- (13) "punt ta' interkonnessjoni" tfisser punt ta' interkonnessjoni kif definit fl-Artikolu 2, il-punt (63), tad-Direttiva (UE) 2024/1788;
- (13a) "interkonnettur" tfisser interkonnettur kif definit fl-Artikolu 2, il-punt (39), tad-Direttiva (UE) 2024/1788;
- (14) "punt ta' dhul" tfisser punt ta' dhul kif definit fl-Artikolu 2, il-punt (61), tad-Direttiva (UE) 2024/1788;
- (14a) "punt ta' konsenja" tfisser il-post fiziku jew virtwali speċifikat f'kuntratt tal-provvista tal-gass li fih il-gass naturali għandu jigi kkonsenjat minn bejjiegh u riċevut minn xerrej;
- (15) [...]
- (16) "kwantitajiet ikkuntrattati" tfisser il-kwantitajiet ta' gass naturali li xerrej huwa obligat jixtri u li bejjiegh huwa obligat jipprovdi, kif speċifikat fil-kuntratt ta' provvista originali, iżda jeskludu l-volumi li jirriżultaw mid-dispożizzjonijiet kuntrattwali li jipprevedu bidliet fil-kwantità mill-kwantitajiet bażi, bħall-kwantitajiet ittondjati 'l fuq, il-kwantitajiet frazzjonali, il-kwantitajiet supplimentari jew modifiki volumetriċi oħra skont it-termini tal-kuntratt hlief għal kwantitajiet ta' kumpens imħallsa qabel s-17 ta' Ġunju 2025;
- (16a) "kwantitajiet ittondjati 'l fuq" tfisser volumi ta' gass naturali miżjuda mal-kwantità ikkuntrattata annwali f'sena partikolari biex jigi previst li l-aħħar merkanzija titqarreb għal kontejner shiħ;



- (16b) "kwantitajiet frazzjonali" tfisser volumi ta' gass naturali ttrasferiti 'l quddiem għas-snin kuntrattwali ta' wara jekk il-kwantità kkonsenjata matul sena tkun aktar jew inqas mill-kwantità kkuntrattata annwali aġġustata wara l-aġġustamenti; dawn il-volumi jistgħu jkunu kemm pożittivi kif ukoll negattivi;
- (16c) "kwantitajiet supplimentari" tfisser volumi ta' gass naturali li għandhom jiżdiedu b'mod fakultattiv mal-kwantità kkuntrattata annwali bbażata fuq kuntratti ta' provvista għad-diskrezzjoni ta' parti kontraenti;
- (17) "kwantitajiet ta' kumpens imħallsa" tfisser il-volumi tal-gass naturali li xerrej huwa intitolat jew obligat jiehu l-konsenja tagħhom u jhallas f'perjodi sussegwenti, f'konformità mar-rekwiżiti minimi ta' take-or-pay u sabiex jikkumpensa għal xi nuqqasijiet fil-kwantitajiet kkuntrattati iżda mhux meħuda fil-perjodi preċedenti, kif previst f'kuntratt ta' provvista fit-tul;
- (18) "skeda ta' konsenja" tfisser l-iskeda taż-żmien jew il-pjan miftiehem bejn il-partijiet f'kuntratt tal-provvista tal-gass, li tispjega l-kwantitajiet tal-gass li jridu jigu kkonsenjati minn bejjiegħ u li jaslu għand xerrej f'intervalli ta' żmien definiti, inkluż iż-żmien, il-post, u l-kundizzjonijiet tal-konsenja, kif stabbilit f'kuntratt tal-provvista jew f'xi proċedura operazzjonali relatata;
- (19) "nominazzjoni" tfisser nominazzjoni kif definita fl-Artikolu 2, il-punt (8), tar-Regolament (UE) 2024/1789 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>9</sup>;
- (20) "żejt" tfisser żejt mhux raffinat, kondensati tal-gass naturali, materja prima tar-raffineriji, addittivi u ossiġenati, u idrokarburi u prodotti taż-żejt oħra li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 2709 u 2710.

---

<sup>9</sup> Ir-Regolament (UE) 2024/1789 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2024 dwar is-swieq interni tal-gass rinnovabbli, tal-gass naturali u tal-idroġenu, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1227/2011, (UE) 2017/1938, (UE) 2019/942 u (UE) 2022/869 u d-Deċiżjoni (UE) 2017/684 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 715/2009 (ĠU L, 2024/1789, 15.7.2024).

## *KAPITOLU II*

### **PROJBIZZJONI GRADWALI TAL-IMPORTAZZJONIJIET TAL-GASS NATURALI MINGHAND IL-FEDERAZZJONI RUSSA**

#### *Artikolu 3*

#### **Projbizzjoni tal-importazzjonijiet tal-gass naturali minghand il-Federazzjoni Russa**

1. L-importazzjoni tal-gass naturali fi stat gassuż minn ġol-pipelines, li jorigina jew li huwa esportat, direttament jew indirettament mill-Federazzjoni Russa, għandha tiġi pprojbita sakemm ma tapplikax waħda mill-eżenzjonijiet previsti fl-Artikolu 4.
2. L-importazzjoni tal-LNG, li jorigina jew li huwa esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, jew li jinkiseb minn gass naturali fi stat gassuż estratt fil-Federazzjoni Russa, għandha tkun ipprojbita, sakemm ma tapplikax waħda mill-eżenzjonijiet previsti fl-Artikolu 4. Din il-projbizzjoni għandha tapplika wkoll għal LNG li jorigina jew li huwa esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, u li jinsab f'taħlitiet.

**Fażi ta' tranżizzjoni għall-kuntratti ta' provvista eżistenti**

1. L-Artikolu 3 għandu japplika mis-17 ta' Ġunju 2026, meta jkun jista' jintwera lill-awtoritajiet awtorizzanti li l-importazzjonijiet ta' gass naturali msemmija fl-Artikolu 3 ikunu qed jiġu eżegwiti skont kuntratt ta' provvista b'terminu qasir, konkluz qabel is-17 ta' Ġunju 2025 u li ma jkunx gie emendat wara dik id-data, sakemm l-emenda ma tkunx koperta mill-paragrafu 4.
2. L-Artikolu 3 għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2028, meta jkun jista' jintwera lill-awtoritajiet awtorizzanti:
  - (a) li l-importazzjonijiet tal-gass naturali msemmija fl-Artikolu 3 qed jiġu eżegwiti skont kuntratt ta' provvista b'terminu qasir b'konsenja lejn pajjiż mingħajr kosta li huwa meħtieġ biex jiġi ssodisfat il-kuntratt ta' provvista fit-tul skont il-punt (b), u,
  - (b) li jeżisti kuntratt ta' provvista fit-tul b'konsenja lejn pajjiż mingħajr kosta għall-importazzjoni ta' gass naturali fi stat gassuż permezz ta' pipelines:
    - (i) li jorigina jew li huwa esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa,
    - (ii) li għalih il-konsenja fil-punt ta' konsenja originali fi fruntiera tal-UE ma' pajjiż terz ma tkunx tista' tiġi eżegwita aktar, u
    - (iii) li gie konkluz qabel s-17 ta' Ġunju 2025 u mhux emendat wara din id-data, sakemm l-emenda ma tkunx koperta mill-paragrafu 4.

3. L-Artikolu 3 għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2028, meta jkun jista' jintwera lill-awtoritajiet awtorizzanti li l-importazzjonijiet ta' gass naturali msemija fl-Artikolu 3 ikunu qed jiġu eżegwiti skont kuntratt ta' provvista b'terminu qasir, konkluz qabel is-17 ta' Ġunju 2025, u li ma jkunx gie emendat wara dik id-data, sakemm l-emenda ma tkunx koperta mill-paragrafu 4.
4. L-eżenzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 3 għandhom japplikaw ukoll fir-rigward ta' kuntratti ta' provvista eżistenti bl-emendi li ġejjin:
  - (a) it-tnaqqis tal-kwantitajiet ikkuntrattati;
  - (b) it-tnaqqis tal-prezzijiet u tat-tariffi;
  - (c) l-emendar ta' klawżoli ta' kunfidenzjalità;
  - (ca) l-emendar ta' proċeduri operazzjonali, bħall-proċeduri ta' komunikazzjoni;
  - (d) bidliet fl-indirizzi tal-partijiet kontraenti;
  - (e) trasferimenti ta' obbligi kuntrattwali bejn impriżi affiljati;
  - (f) bidliet meħtieġa minn proċeduri gudidzjarji jew ta' arbitraġġ; jew
  - (g) għall-pajjizi mingħajr kosta, bidliet bejn il-punti ta' konsenja nazzjonali.
5. Il-kwantitajiet tal-importazzjonijiet li jsiru f'konformità mal-paragrafi 1, 2 u 3 ma għandhomx jaqbu l-kwantitajiet ikkuntrattati.

*Artikolu 5*

[...]

*Artikolu 6*

[...]

**AWTORIZZAZZJONI, PREŻENTAZZJONI U SKAMBJU TAL-INFORMAZZJONI  
RILEVANTI**

*Artikolu 7*

**Awtorizzazzjoni u preżentazzjoni tal-informazzjoni rilevanti mill-importaturi**

1. Meta tintalab eżenzjoni għall-importazzjonijiet ta' gass naturali li joriġina jew li huwa esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa skont l-Artikolu 4, l-importazzjonijiet għandhom jkunu soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel. L-awtoritajiet awtorizzanti għandhom jingħataw l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jivvalutaw jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4 humiex issodisfati.

L-informazzjoni għandha tinkludi mill-inqas dan kollu li ġej:

- (a) id-data tal-konklużjoni tal-kuntratt tal-provvista tal-gass;
- (b) id-durata tal-kuntratt tal-provvista tal-gass;
- (c) il-kwantitajiet ikkuntrattati, inkluż id-drittijiet kollha ta' flessibbiltà 'l fuq jew 'l isfel;
- (d) l-identità tal-partijiet għall-kuntratt ta' provvista tal-gass, inkluż, għall-partijiet irregistrati fl-UE, in-numru tar-Registrazzjoni u tal-Identifikazzjoni tal-Operaturi Ekonomiċi (EORI);
- (e) [...]
- (ea) fil-każ ta' taħlitiet tal-LNG, dokumentazzjoni li tagħti prova tal-kwantitajiet rispettivi ta' gass Russu u mhux Russu fit-taħlita u li tistabbilixxi l-proċess ta' taħlit;
- (f) għall-importazzjonijiet tal-LNG, il-post tal-likwifazzjoni u l-port tal-ewwel tagħbija;

- (g) il-punti ta' konsenja, inkluż il-flessibbiltajiet possibbli b'rabta mal-punt ta' konsenja; u
- (h) kwalunkwe emenda tal-kuntratt tal-provvista tal-gass, li tindika l-kontenut u d-data tal-emenda, bl-eċċezzjoni ta' emendi li jirrigwardaw biss il-prezz tal-gass.

Meta tintalab eżenzjoni skont l-Artikolu 4 u l-prezz tal-gass ikun ġie emendat fis-17 ta' Ġunju 2025 jew wara, għandha tiġi pprovduta informazzjoni dwar l-emenda fil-prezz.

L-informazzjoni meħtieġa għandha tiġi ppreżentata lill-awtorità awtorizzanti mhux aktar tard minn xahar qabel id-dhul fit-territorju doganali.

2. Importazzjonijiet ta' gass naturali li l-pajjiż tal-produzzjoni mhuwiex il-Federazzjoni Russa għandhom ikunu soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel, hlief fil-każ ta' dawkl-importazzjonijiet li jaqgħu taħt il-paragrafu 3. L-awtoritajiet awtorizzanti fl-Istat Membru fejn il-gass għandu jiġi rilaxxat għaċ-ċirkolazzjoni hielsa għandhom jingħataw evidenza li tistabbilixxi l-pajjiż tal-produzzjoni ta' dak il-gass naturali, mhux aktar tard minn 5 ijiem ta' xogħol qabel id-dhul tiegħu fit-territorju doganali.
3. Ma hija meħtieġa l-ebda awtorizzazzjoni minn qabel meta l-gass jiġi importat minn pajjiż li jipproduċi l-gass u jkun esporta aktar minn 5 bcm ta' gass naturali lejn l-Unjoni fl-2024 u jkun ipprojbixxa l-importazzjoni tal-gass Russu jew ikun qed japplika miżuri restrittivi oħra li jikkonċernaw il-gass Russu, jew ma jkollu l-ebda infrastruttura tal-gass fis-seħh li tippermetti l-importazzjoni tal-LNG jew tal-gass mill-pipelines. Mhux aktar tard minn 5 ijiem wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' deċiżjoni ta' implimentazzjoni, tfassal il-lista ta' tali pajjiżi u taggornaha kif meħtieġ. Ir-rapport skont l-Artikolu 15(1) għandu jinkludi valutazzjoni tal-effettività tal-proċess ta' awtorizzazzjoni minn qabel skont l-Artikolu 7(2).

- 3a. L-awtoritajiet awtorizzanti, l-awtoritajiet doganali, meta ma jkunux identiċi jew awtoritajiet oħra involuti fil-monitoraġġ imsemmi fl-Artikoli 9 u 10 jistgħu jitolbu informazzjoni aktar dettaljata, jekk dik l-informazzjoni tkun meqjusa meħtieġa biex jiġi vvalutat jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4 humiex issodisfati. Huma jistgħu jserrġu wkoll fuq informazzjoni minn sorsi oħra. L-awtoritajiet awtorizzanti jistgħu, b'mod partikolari, jitolbu li jiġi ppreżentat it-test ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-kuntratt tal-provvista tal-gass jew it-test kollu ta' kuntratt tal-provvista tal-gass, hlief l-informazzjoni dwar il-prezz, b'mod partikolari meta ċerti dispożizzjonijiet kuntrattwali jkunu interrelatati, jew meta l-għarfien shiħ tal-formulazzjoni tad-dispożizzjonijiet kuntrattwali jkun kruċjali għal dik il-valutazzjoni. Meta l-informazzjoni pprovduta ma tkunx konkluziva, l-awtoritajiet doganali jistgħu jirrifjutaw ir-rilaxx tal-prodotti għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.
4. Il-gass naturali li għandu jiġi importat fl-Unjoni li jgħaddi mill-fruntieri jew permezz ta' interkonnnetturi jew punti ta' interkonnnessjoni bejn l-Unjoni u l-Federazzjoni Russa jew il-Belarużja, jew permezz tal-punt ta' interkonnnessjoni Strandzha 2 / Malkoçlar (TurkStream) għandu jiġi preżunt li huwa esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, sakemm ma tkunx tista' tiġi pprovduta evidenza mhux ambigwa lill-awtoritajiet awtorizzanti mhux aktar tard minn xahar (1) qabel id-dhul fit-territorju doganali li tistabbilixxi li l-gass naturali:
- (a) kien fi tranżitu mill-Federazzjoni Russa; u
  - (b) li l-pajjiż tal-produzzjoni mhuwiex il-Federazzjoni Russa.
5. Meta l-gass naturali jiġi ttrasportat mill-UE minn pajjiż terz lejn pajjiż terz taħt proċedura ta' tranżitu skont il-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, l-awtoritajiet awtorizzanti u doganali, meta ma jkunux identiċi, għandhom jiġu infurmati mhux aktar tard minn xahar qabel it-tranżitu ppjanat dwar:
- (a) il-pajjiż tal-produzzjoni tal-gass naturali fi tranżitu, sakemm tali informazzjoni ma tkunx disponibbli;
  - (b) l-iskedi ppjanati jew attwali tan-nominazzjoni li jispeċifikaw il-volum, it-twaqqit, u l-punti tad-dhul u tal-hruġ tal-gass fi tranżitu, bi granularità ta' kuljum fejn applikabbli;



- (c) il-volumi u l-punti tal-konsenja fil-kuntratti tal-provvista tal-gass; u
- (d) il-kuntratt bejn il-bejjiegh jew ix-xerrej jew kwalunkwe entità intermedjarja u l-Operaturi tas-Sistemi ta' Trażmissjoni rilevanti fl-Unjoni, fejn applikabbli.

L-awtoritajiet awtorizzanti għandhom jivverifikaw il-konsistenza tad-data u jikkondividu l-informazzjoni li jirċievu mal-awtoritajiet doganali, meta din ma tkunx identika, mingħajr dewmien.

#### *Artikolu 8*

[...]

#### *Artikolu 9*

### **Monitoraġġ u infurzar effettivi**

L-awtoritajiet awtorizzanti u, meta rilevanti, l-awtoritajiet doganali u l-Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regolaturi tal-Energija (ACER) għandhom jiżguraw monitoraġġ effettiv tad-dispożizzjonijiet fil-Kapitolu II, jekk ikun meħtieġ billi jużaw is-setgħat kollha ta' infurzar tagħhom, u jikkooperaw mill-qrib mal-awtoritajiet nazzjonali rilevanti, mal-awtoritajiet minn Stati Membri oħra, mal-ACER jew mal-Kummissjoni.

#### *Artikolu 10*

### **Awtorità awtorizzanti, kooperazzjoni u skambju ta' informazzjoni**

1. L-awtorità awtorizzanti hija l-awtorità doganali, sakemm l-Istat Membru ma jinnominax awtorità oħra għal dak l-għan. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni fil-każ li jinnominaw awtorità oħra li ma tkunx l-awtorità doganali bħala l-awtorità awtorizzanti.

2. L-awtoritajiet awtorizzanti għandhom jikkooperaw u jiskambjaw l-informazzjoni li jirċievu dwar l-importazzjonijiet tal-gass naturali mal-awtoritajiet regolatorji, mal-awtoritajiet kompetenti u, fejn applikabbli, mal-awtoritajiet doganali, kif ukoll mal-ACER u mal-Kummissjoni skont il-kompiti, ir-responsabbiltajiet u l-kompetenzi tagħhom u sa fejn ikun possibbli biex tiġi żgurata valutazzjoni effettiva jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4 ta' dan ir-Regolament humiex issodisfati.
3. L-awtoritajiet awtorizzanti jew, fejn applikabbli, l-awtoritajiet doganali, għandhom jaġġornaw lill-awtoritajiet regolatorji, lill-awtoritajiet kompetenti, lill-ACER u lill-Kummissjoni, kull xahar, dwar l-elementi ewlenin fir-rigward tal-iżvilupp tal-importazzjonijiet tal-gass naturali li joriġina jew li huwa esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, bħall-kwantitajiet importati skont kuntratti ta' provvista fit-tul jew b'terminu qasir, il-punti ta' dħul, jew is-shab kuntrattwali. Dawn l-aġġornamenti għandhom ikopru wkoll l-iżviluppi ewlenin li jikkonċernaw il-gass Russu li jidhol fl-Unjoni taħt proċedura ta' tranżitu kif imsemmi fl-Artikolu 7(5).
4. L-awtoritajiet awtorizzanti u, fejn applikabbli, l-awtoritajiet doganali, minn Stati Membri differenti, għandhom jiskambjaw, sa fejn ikun meħtieġ, l-informazzjoni li jirċievu dwar l-importazzjonijiet tal-gass naturali u jikkooperaw ma' xulxin sabiex jiżguraw infurzar effiċjenti u jevitaw iċ-ċirkomvenzjoni. Huma għandhom jużaw l-ghodod u l-bażijiet tad-data eżistenti biex jippermettu l-iskambju effettiv tal-informazzjoni rilevanti bejn l-awtoritajiet nazzjonali fl-Istat Membru tagħhom u l-awtoritajiet fi Stati Membri oħra, jew jistabbilixxu dawn l-ghodod meta meħtieġ.
5. Abbazi tad-data riċevuta skont dan ir-Regolament u l-informazzjoni tagħha stess, l-ACER għandha tippubblika rapport, sal-31 ta' Awwissu 2026 u sal-31 ta' Awwissu 2027, li jagħti ħarsa ġenerali lejn il-kuntratti għall-provvista tal-gass naturali, li joriġina jew li huwa esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, u li jivvaluta l-impatt tad-diversifikazzjoni fuq is-swieq tal-enerġija. Fejn rilevanti, ir-rapport għandu jkopri wkoll data dwar il-gass Russu li jidhol fl-Unjoni taħt proċedura ta' tranżitu kif imsemmi fl-Artikolu 7(5).
6. Il-Kummissjoni u l-ACER għandhom, fejn xieraq, jiskambjaw informazzjoni rilevanti fil-pussess tagħhom dwar kuntratti għall-importazzjoni tal-gass naturali, li joriġina jew jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa mal-awtoritajiet awtorizzanti u, fejn applikabbli, mal-awtoritajiet doganali biex jiġi ffaċilitat l-infurzar ta' dan ir-Regolament.

**PJANIJIET NAZZJONALI TA' DIVERSIFIKAZZJONI**

*Artikolu 11*

**Pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni għall-gass naturali**

1. Kull Stati Membri għandu jistabbilixxi pjan ta' diversifikazzjoni li jiddeskrivi l-miżuri, l-istadji importanti u l-ostakli potenzjali biex jiddiversifikaw il-provvisti tal-gass tagħhom, sabiex sal-iskadenza fl-1 ta' Jannar 2028 għall-projbizzjoni shiha fuq l-importazzjoni mill-Federazzjoni Russa, iwaqqfu l-importazzjoni kollha tal-gass naturali li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa.

L-obbligu msemmi fl-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fejn l-Istati Membri jistgħu juru lill-Kummissjoni, b'mod partikolari abbażi tal-informazzjoni mogħtija f'konformità mal-Artikolu 14(6) tar-Regolament (UE) 2017/1938, li ma jkunux qed jirċievu gass naturali, li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa. L-Istati Membri għandhom juru dan lill-Kummissjoni sad-data tan-notifika lill-Kummissjoni tal-pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Grupp ta' Koordinazzjoni dwar il-Gass tal-Istati Membri li huma eżentati milli jistabbilixxu pjan nazzjonali ta' diversifikazzjoni.

2. Il-pjan nazzjonali ta' diversifikazzjoni għall-gass naturali għandu jinkludi dan kollu li ġej:
  - (a) informazzjoni disponibbli dwar il-volum tal-importazzjoni tal-gass naturali li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa taht kuntratti ta' provvista eżistenti;

- (b) deskrizzjoni ċara tal-miżuri ta' appoġġ fis-seħh u tal-miżuri ta' appoġġ ippjanati fil-livell nazzjonali biex jissostitwixxu l-gass naturali li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, inkluż il-kwantitajiet li mistennija jitneħħew gradwalment, l-istadji importanti u l-iskeda ta' żmien tal-implimentazzjoni u, jekk disponibbli, l-opzjonijiet previsti għal provvisti u rotot tal-provvista alternattivi. Tali miżuri jistgħu jinkludu l-użu tal-Pjattaforma Aggregata tal-UE skont l-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) 2024/1789, miżuri ta' appoġġ għall-isforzi tad-diversifikazzjoni tal-kumpaniji tal-enerġija, kooperazzjoni fi gruppi reġjonali bħall-Grupp ta' Livell Għoli tas-CESEC, l-identifikazzjoni ta' alternattivi għall-importazzjoni tal-gass naturali permezz tal-elettrifikazzjoni, miżuri tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, l-ispinta lill-produzzjoni tal-bijogass, tal-bijometan u tal-idroġenu nadif, l-użu effettiv tal-enerġija rinnovabbli, miżuri volontarji għal tnaqqis fid-domanda jew il-possibbiltà li Stati Membri oħra jiffaċilitaw id-diversifikazzjoni tal-provvista;
- (c) l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe ostaklu tekniku, kuntrattwali jew regulatorju potenzjali għas-sostituzzjoni tal-gass naturali, li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, u opzjonijiet biex jinghelbu dawn l-ostakli.
3. Sal-1 ta' Marzu 2026, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni tagħhom billi jużaw il-mudell stabbilit fl-Anness I.
4. Il-Kummissjoni għandha, jekk ikun xieraq, tiffaċilita t-tnejn u l-implimentazzjoni tal-pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni għall-gass naturali. Matul il-fażi ta' tranżizzjoni għall-kuntratti ta' provvista eżistenti skont l-Artikolu 4, il-Kummissjoni għandha tikkordina mal-Istati Membri fl-isforzi tagħhom ta' diversifikazzjoni biex jidentifikaw sorsi alternattivi ta' provvista. Provvisti godda jistgħu jikkompensaw ukoll għal dħul mitluf billi jużaw l-infrastruttura eżistenti li qabel kienet tintuża għat-tranżitu tal-gass Russu. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw regolarment lill-Grupp ta' Koordinazzjoni dwar il-Gass stabbilit bl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1938 dwar il-progress miksub fit-tnejn, l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' dawk il-pjanijiet. Abbażi tal-pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-implimentazzjoni tal-eliminazzjoni gradwali tal-gass li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa u tirrapporta dwar dan lill-Grupp ta' Koordinazzjoni dwar il-Gass, skont l-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament.

**Pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni għaż-żejt**

1. Stat Membru li jirċievi żejt impurtat li jorigina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, għandu jistabbilixxi pjan ta' diversifikazzjoni li jiddeskrivi l-miżuri, l-istadji importanti u l-ostakli potenzjali għad-diversifikazzjoni tal-provvisti taż-żejt tiegħu, biex sal-1 ta' Jannar 2028 iwaqqaf l-importazzjoni taż-żejt li jorigina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa.
2. Il-pjan nazzjonali ta' diversifikazzjoni għaż-żejt għandu jinkludi dan kollu li ġej:
  - (a) l-informazzjoni disponibbli dwar il-volum tal-importazzjoni, diretta jew indiretta, taż-żejt mill-Federazzjoni Russa skont kuntratti ta' provvista eżistenti;
  - (b) il-miżuri ppjanati fil-livell nazzjonali għas-sostituzzjoni taż-żejt li jorigina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, inkluż il-kwantitajiet li mistennija jitnehhew gradwalment, l-istadji importanti u l-iskeda ta' żmien tal-implimentazzjoni u l-opzjonijiet għal provvisti u rotot tal-provvista alternattivi jew il-possibbiltà li Stati Membri oħra jiffaċilitaw id-diversifikazzjoni tal-provvista;
  - (c) l-ostakli tekniċi, kuntrattwali jew regulatorji potenzjali għas-sostituzzjoni taż-żejt li jorigina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, u l-opzjonijiet biex jingħelbu dawn l-ostakli.
3. Sal-1 ta' Marzu 2026, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni tagħhom billi jużaw il-mudell li jinsab fl-Anness II.

4. Il-Kummissjoni għandha tiffacilita, jekk xieraq, it-thejjija u l-implimentazzjoni tal-pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni għaż-żejt. Il-Kummissjoni għandha tassisti fil-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri meta jimplimentaw il-pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw regolarment lill-Grupp ta' Koordinazzjoni dwar il-Gass stabbilit bl-Artikolu 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/119/KE<sup>10</sup> dwar il-progress miksub fit-thejjija, l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' dawk il-pjanijiet nazzjonali tad-diversifikazzjoni.
5. Meta l-pjan nazzjonali ta' diversifikazzjoni għaż-żejt jidentifika riskju li l-eliminazzjoni taż-żejt li jorigina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, sal-1 ta' Jannar 2028 tista' ma tinkisibx, il-Kummissjoni tista', wara li tivvaluta l-pjan nazzjonali ta' diversifikazzjoni u sa tliet xhur mill-preżentazzjoni tal-pjan nazzjonali ta' diversifikazzjoni, tohroġ rakkomandazzjoni lill-Istat Membru kkonċernat dwar kif l-eliminazzjoni gradwali tista' tinkiseb f'waqtha. Wara dik ir-rakkomandazzjoni, l-Istat Membru għandu jaġġorna l-pjan ta' diversifikazzjoni tiegħu fi żmien tliet xhur, filwaqt li jqis ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni.

---

<sup>10</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2009/119/KE tal-14 ta' Settembru 2009 li timponi obbligu fuq l-Istati Membri biex iżommu livell minimu ta' hażniet ta' żejt mhux maħdum u/jew ta' prodotti petroliferi (ĠU L 265, 9.10.2009, p. 9).

**IL-MONITORAĠĠ TAS-SIGURTÀ TAL-PROVVISTA TAL-GASS**

*Artikolu 13*

**Emendi ghar-Regolament (UE) 2017/1938**

Ir-Regolament (UE) 2017/1938 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 2, jiżdiedu l-punti (33) u (34) li ġejjin:

"(33) 'dispożizzjoni take-or-pay' tfisser dispożizzjoni kuntrattwali li tobbliga lix-xerrej jew li jiehu l-konsenja ta' kwantità minima speċifikata ta' gass f'perjodu partikolari, jew li jhallas għaliha irrispettivament minn jekk il-gass ikunx effettivament riċevut;

"(34) 'dispożizzjoni deliver-or-pay' tfisser dispożizzjoni kuntrattwali li tobbliga lill-bejjiegh iħallas multa kuntrattwali f'każ ta' nuqqas ta' konsenja tal-gass.";

(2) l-Artikolu 14(6) huwa emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel subparagrafu, jiżdied il-punt (c) li ġej:

"(c) lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati l-informazzjoni li ġejja relatata mal-kuntratti ta' provvista tal-gass naturali, li jorigina jew li jigi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa:

- (i) l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) XX/2025 [dan ir-Regolament];
- (ii) informazzjoni dwar il-kwantitajiet li jridu jiġu pprovduti u meħuda, inkluż il-flessibbiltajiet possibbli skont id-dispożizzjonijiet *take-or-pay* jew id-dispożizzjonijiet *deliver-or-pay*;
- (iii) l-iskedi ta' konsenja (LNG) jew in-nominazzjonijiet (gass mill-pipelines);
- (iv) il-flessibbiltajiet kuntrattwali possibbli li jikkonċernaw il-kwantitajiet kuntrattati annwali, inkluż il-kwantitajiet ta' kumpens;
- (v) il-kundizzjonijiet għas-sospensjoni jew it-terminazzjoni tal-konsenji tal-gass, inkluż id-dispożizzjonijiet ta' force majeure;
- (vi) informazzjoni dwar liema liġi tirregola l-kuntratt u liema mekkaniżmu ta' arbitraġġ jintgħażel;
- (vii) l-elementi ewlenin ta' ftehimiet kummerċjali kollha li huma rilevanti għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt ta' provvista tal-gass, hlief informazzjoni dwar il-prezz.";

(b) jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"L-informazzjoni msemmija fil-punt (c) għandha tingħata għal kull kuntratt b'format diżaggregat, inkluż il-partijiet, shaħ, tat-test rilevanti, eskluż informazzjoni dwar il-prezz, b'mod partikolari meta l-għarfien shiħ tal-formulazzjoni tad-dispożizzjonijiet kuntrattwali ikun kruċjali għall-valutazzjoni tas-sigurtà tal-provvista tal-gass, jew meta ċerti dispożizzjonijiet kuntrattwali jkunu interrelatati.



(3) fl-Artikolu 17, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Il-Kummissjoni għandha timmonitorja kontinwament l-esponiment tas-sistema tal-enerġija tal-Unjoni għall-provvisti tal-gass, li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa, b'mod partikolari abbażi tal-informazzjoni nnotifikata lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti f'konformità mal-Artikolu 14(6), il-punt (c).

Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-implimentazzjoni tal-eliminazzjoni gradwali tal-gass, li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, fil-Federazzjoni Russa, f'konformità mar-Regolament (UE) XX/2025 fil-livell nazzjonali, reġjonali u tal-Unjoni abbażi tal-pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni msemmija fl-Artikolu 11 ta' dak ir-Regolament. Dik il-valutazzjoni għandha tinkludi wkoll evalwazzjoni tal-effettività tal-iskambju ta' informazzjoni u l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet rilevanti, u, jekk xieraq, għandha tagħti rakkomandazzjonijiet għat-titjib tagħhom. Din il-valutazzjoni għandha tiġi rrapportata lill-Grupp ta' Koordinazzjoni dwar il-Gass.

Abbażi tal-valutazzjoni msemmija fit-tielet paragrafu, il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport annwali, li għandu jipprovdi harsa ġenerali komprensiva tal-progress miksub mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tal-pjanijiet nazzjonali ta' diversifikazzjoni tagħhom.

Jekk ikun rilevanti, il-Kummissjoni, fi żmien tliet xhur min-notifika ta' pjan ta' diversifikazzjoni, tista' toħroġ rakkomandazzjoni li tidentifika azzjonijiet u miżuri possibbli biex tiżgura diversifikazzjoni sigura tal-provvista tal-gass u eliminazzjoni gradwali f'waqtha tal-gass li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa.

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jaġġornaw il-pjan nazzjonali ta' diversifikazzjoni tagħhom fi żmien tliet xhur, filwaqt li jqisu r-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni."

**DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

*Artikolu 14*

**Segretezza Professjonali**

1. Kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali riċevuta, skambjata jew trażmessa f'konformità ma' dan ir-Regolament għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet tas-segretezza professjonali stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. L-obbligu tas-segretezza professjonali għandu japplika għall-persuni kollha li jaħdmu jew li kienu jaħdmu għall-awtoritajiet involuti fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, u għal kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li lilha l-awtoritajiet kompetenti jkunu ddelegaw is-setgħa tagħhom, inkluż l-awdituri u l-esperti kuntrattati mill-awtoritajiet kompetenti.
3. L-informazzjoni koperta bis-segretezza professjonali ma għandha tiġi żvelata lill-ebda persuna jew awtorità oħra hlief permezz ta' dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali.
4. L-informazzjoni kollha skambjata bejn l-awtoritajiet rilevanti jew l-Istati Membri skont dan ir-Regolament li tikkonċerna l-kundizzjonijiet kummerċjali jew il-kundizzjonijiet operazzjonali, jew materji ekonomiċi jew personali oħra għandha titqies kunfidenzjali u għandha tkun soġġetta għar-rekwiżiti tas-segretezza professjonali, hlief meta l-awtorità rilevanti tiddikjara waqt il-komunikazzjoni li dik l-informazzjoni tista' tiġi żvelata, tkun mitluba bis-saħħa tal-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali, jew meta dan l-iżvelar ikun meħtieġ għal xi proċedimenti legali.

### **Monitoraġġ u rieżami**

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja kontinwament l-iżvilupp tas-suq tal-enerġija tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward tad-dipendenzi potenzjali tal-provvista tal-gass jew riskji oħra għas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija fir-rigward tal-importazzjoni tal-enerġija mill-Federazzjoni Russa. Sa [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament*], il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
2. Fil-każ ta' żviluppi għall-għarrieda u sinifikanti, li jkunu jheddu serjament is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija ta' Stat Membru wiehed jew aktar, il-Kummissjoni tista' temporanjament tissospendi, kompletament jew parzjalment, l-applikazzjoni tal-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament fi Stat Membru wiehed jew aktar. Il-Kummissjoni tista', f'sitwazzjoni bħal din, tissospendi wkoll ir-rekwiżit ta' awtorizzazzjoni minn qabel skont l-Artikolu 7(2). Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni għandu jkun fiha ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari, biex ikun żgurat li kwalunkwe sospensjoni tkun strettament limitata biex tigi indirizzata t-treddida. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Grupp ta' Koordinazzjoni dwar il-Gass dwar kwalunkwe sospensjoni.

### **Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

L-Artikoli 3 u 4 għandhom japplikaw minn [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data sitt ġimġhat wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament*].

L-Artikolu 7, il-paragrafi 1, 4 u 5 għandu japplika minn [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data sitt ġimgħat neqsin xahar wara d-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament*].

L-Artikolu 7, il-paragrafu 2 għandu japplika minn [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data sitt ġimgħat neqsin hamest ijiem ta' xogħol wara d-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament*].

Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-projbizzjoni relatata mal-LNG stabbilita f'[ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014]<sup>11</sup> li għandha tapplika u tiġi osservata irrISPettivament mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew  
Il-President

Għall-Kunsill  
Il-President

---

---

<sup>11</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza aġġornata

## ANNEX I

### MUDELL GHALL-PJANIJIET NAZZJONALI TA' DIVERSIFIKAZZJONI GHALL-GASS NATURALI

Dan il-mudell hu mfassal għall-awtoritajiet nazzjonali li jabbozzaw pjan nazzjonali ta' diversifikazzjoni kif previst fl-Artikolu 11. Il-pjan għandu jinkludi dan li ġej:

Informazzjoni ġenerali

|                                                                                                                                                                                                         |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Isem l-awtorità responsabbli mit-thejjija tal-pjan                                                                                                                                                      |  |
| Deskrizzjoni tas-sistema tal-gass. Jenħtieġ li din tinkludi deskrizzjoni ta':<br><br>(i) id-domanda għall-gass;<br><br>(ii) it-taħlita tal-provvista meta titqies id-dipendenza fuq il-provvista Russa. |  |

Informazzjoni ewlenija dwar l-importazzjoni tal-gass li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa lejn l-Istat Membru

|                                                                                                                        |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Referenza tal-kuntratti individwali kif ikkomunikati mill-importaturi lill-awtoritajiet kompetenti u lill-Kummissjoni. |  |
| [...]                                                                                                                  |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>Kwantitajiet kuntrattati ġenerali tal-gass li jorigina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa lejn l-Istat Membru.</p> <p>Inkluż il-flessibbiltajiet kuntrattwali u l-punt ta' konsenja (il-punt ta' interkonnessjoni, il-punt ta' importazzjoni, it-terminal tal-LNG, eċċ).</p> |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

Deskrizzjoni tal-miżuri għas-sostituzzjoni tal-gass naturali li jorigina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa.

### 3.1. Id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-elementi li ġejjin:

|                                                                                                                                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>Opzjonijiet ta' diversifikazzjoni:</p> <p>(i) provvisti alternattivi;</p> <p>(ii) rotot alternattivi tal-provvista;</p> <p>(iii) aggregazzjoni tad-domanda.</p>            |  |
| <p>Deskrizzjoni tal-miżura u l-oġettivi tagħha, inkluż il-kwantitajiet li mistennija jiġu eliminati gradwalment u l-passi intermedji fil-każ ta' miżura f'diversi stadji.</p> |  |
| <p>L-iskeda ta' żmien tal-implimentazzjoni</p>                                                                                                                                |  |
| <p>L-impatt tal-miżuri fuq is-sistema tal-enerġija, inkluż fuq ix-xejriet tal-flussi, il-kapaċitajiet tal-infrastruttura, it-tariffi, eċċ.</p>                                |  |
| <p>L-impatt fuq l-Istati Membri ġirien.</p>                                                                                                                                   |  |

Ostakli tekniċi, kuntrattwali jew regolatorji għas-sostituzzjoni tal-gass li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa.

|                                                           |  |
|-----------------------------------------------------------|--|
| Ostakli tekniċi, kuntrattwali jew regolatorji             |  |
| Opzjonijiet biex jinghelbu l-ostakli u l-iskeda ta' żmien |  |

| Kategorija             | Sostituzzjoni tal-volumi għall-eliminazzjoni gradwali <sup>12</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Informazzjoni meħtieġa | <p>Deskrizzjoni tal-miżuri fis-seħh u ppjanati fil-livell nazzjonali biex jissostitwixxu l-volumi li fadal tal-gass naturali li joriġina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa</p> <p>(i) kwantitajiet mistennija li jiġu eliminati gradwalment minn kull miżura, (ii) skeda ta' żmien tal-implimentazzjoni (il-bidu u t-tmiem), (iii) opzjonijiet għal provvisti u rotot tal-provvista alternattivi</p> |
| Gass mill-pipelines    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| LNG                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

<sup>12</sup> Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu l-użu tal-Pjattaforma Aggregata tal-UE skont l-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) 2024/1789, miżuri ta' appoġġ għall-isforzi ta' diversifikazzjoni tal-kumpaniji tal-enerġija, kooperazzjoni fi gruppi reġjonali bħall-Grupp ta' Livell Għoli dwar il-Konnettività tal-Enerġija fl-Ewropa Ċentrali u tax-Xlokk (CESEC), l-identifikazzjoni ta' alternattivi għall-importazzjoni tal-gass naturali permezz tal-elettrifikazzjoni, miżuri tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, l-ispinta lill-produzzjoni tal-bijogass, tal-bijometan u tal-idroġenu nadif, l-adozzjoni tal-enerġija rinnovabbli, jew miżuri volontarji għal tnaqqis fid-domanda.

## ANNEX II

### MUDELL GHALL-PJANIJIET NAZZJONALI TA' DIVERSIFIKAZZJONI GHAŻ-ŻEJT

Dan il-mudell hu mfassal għall-awtoritajiet nazzjonali li jabbozzaw pjan nazzjonali ta' diversifikazzjoni kif previst fl-Artikolu 12. Il-pjan għandu jinkludi:

Informazzjoni generali

|                                                                                                                                                                                                        |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Isem l-awtorità responsabbli mit-thejjija tal-pjan                                                                                                                                                     |  |
| Deskrizzjoni tas-sistema taż-żejt. Jenhtieg li din tinkludi deskrizzjoni ta':<br><br>(i) id-domanda ghaż-żejt;<br><br>(ii) it-taħlita tal-provvista meta titqies id-dipendenza fuq il-provvista Russa. |  |

Informazzjoni ewlenija dwar l-importazzjoni taż-żejt li jorigina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa lejn l-Istat Membru

|                                                                                                                                                    |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Kwantitajiet kuntrattati generali taż-żejt Russu għall-konsenja lejn l-Istat Membru.<br><br>Inkluz id-data tal-iskadenza tal-obbligi kuntrattwali. |  |
| Informazzjoni dwar l-identità tal-partijiet ikkonċernati differenti (il-bejjiegh, l-importatur, u x-xerrej).                                       |  |

Deskrizzjoni tal-mizuri għas-sostituzzjoni taż-żejt li jorigina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa.



Id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-elementi li ġejjin:

|                                                                                                                                                                        |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Opzjonijiet ta' diversifikazzjoni:<br><br>(i) provvisti alternattivi;<br>(ii) rotot alternattivi tal-provvista.                                                        |  |
| Deskrizzjoni tal-miżura u l-oġettivi tagħha, inkluż il-kwantitajiet li mistennija jiġu eliminati gradwalment u l-passi intermedji fil-każ ta' miżura f'diversi stadji. |  |
| L-iskeda ta' żmien tal-implimentazzjoni                                                                                                                                |  |
| L-impatt tal-miżuri fuq is-sistema tal-enerġija, inkluż fuq ix-xejriet tal-flussi, il-kapaċitajiet tal-infrastruttura, it-tariffi, eċċ.                                |  |
| L-impatt fuq l-Istati Membri ġirien.                                                                                                                                   |  |

Ostakli tekniċi, kuntrattwali jew regolatorji għas-sostituzzjoni taż-żejt li jorigina jew li jiġi esportat, direttament jew indirettament, mill-Federazzjoni Russa.

|                                                           |  |
|-----------------------------------------------------------|--|
| Ostakli tekniċi, kuntrattwali jew regolatorji             |  |
| Opzjonijiet biex jingħelbu l-ostakli u l-iskeda ta' żmien |  |

---